



TV

# UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

---

Date de programmation: septembre 2009

Programme n°1199

Durée: 5'09"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

## LA RUÉE VERS L'OR AU GUYANA

### VIDEO

### AUDIO

*SON INTER (CREUSET)*

### NARRATION:

CREUSET

§1. L'or. Ce métal précieux est très demandé alors que les marchés financiers vacillent. (6.5")

CASCADE

§2. Ici, dans la chaleur intense et étouffante de la forêt tropicale, des hommes de la nation caribéenne du Guyana risquent tout pour trouver des petites quantités d'or. (10")

DES ORPAILLEURS AU TRAVAIL

§3. Ils espèrent avoir leur part des plus de 200 millions de dollars américains que le Guyana a généré en revenus d'or l'an dernier. (8")

LE GUYANA

§4. Mais la prospection de l'or est un travail difficile qui pose des gros risques pour les orpailleurs et pour l'environnement. (6.5")

CHARLES DANIELS CHERCHE DE  
L'OR

§5. Charles Daniels a commencé à chercher de l'or quand il était encore adolescent. Il a remarqué

il y a 4 ans que ses mains commençaient à trembler un peu. Il ne s'en est pas vraiment préoccupé mais les tremblements se sont mis à empirer. (14.5")

**CHARLES DANIELS (en anglais):**

CHARLES DANIELS À L'ÉCRAN

« On m'a conseillé d'aller à Georgetown pour voir si on pouvait en trouver la cause. J'ai dû attendre deux semaines » (4.5")

**NARRATION:**

CHARLES DANIELS CHEZ LUI

§6. Le diagnostic: empoisonnement au mercure. Charles sait ce qui est responsable de sa maladie. (5.5")

**CHARLES DANIELS (en anglais):**

CHARLES DANIELS À L'ÉCRAN

« La prospection de l'or. Je ne me suis jamais protégé. » (3.5")

**NARRATION:**

UTILISATION DU MERCURE

§7. Le mercure est utilisé pour séparer les paillettes d'or de la boue. C'est une substance d'action rapide et efficace mais qui peut devenir toxique si on ne prend pas de précautions. (11")

LE PROCESSUS DU LAVAGE

§8. Respirer des vapeurs de mercure entraîne des vertiges et a de graves conséquences sur le système nerveux. Un contact prolongé peut être mortel. (8")

**LE Dr. RAMSAMMY (en anglais):**

LE Dr. RAMSAMMY À L'ÉCRAN

« On se sert du mercure dans notre pays depuis très longtemps. » (3")

INTRO DU Dr. RAMSAMMY

**NARRATION:**

§9. Le Dr. Leslie Ramsammy, Ministre de la santé du Guyana. (3.5”)

LE Dr. RAMSAMMY À L'ÉCRAN

**LE Dr. RAMSAMMY (en anglais):**

« *Je suis sûr que c'est la cause de plusieurs problèmes neurologiques et autres maladies chroniques.* » (5.5”)

DES ORPAILLEURS AU TRAVAIL

**NARRATION:**

§10. D'après un rapport de l'ONU, près de 100 millions de personnes dans les pays en voie de développement pourraient avoir des problèmes de santé liés à l'utilisation du mercure dans les opérations minières. Le PNUE, le Programme des Nations Unies pour l'environnement, a consenti cette année à travailler à un accord mondial sur l'utilisation du mercure. Brenda Koekkoek, ingénieur écologue et spécialiste du programme du PNUE. (24.5”)

BRENDA KOEKKOEK DANS SON BUREAU

**BRENDA KOEKKOEK (en anglais):**

« *Le traité vise à réduire le commerce international du mercure et les émissions de mercure.* » (4”)

BRENDA KOEKKOEK À L'ÉCRAN

**NARRATION:**

§11. Afin de protéger la population et l'environnement, le gouvernement du Guyana a passé des nouvelles lois. Les orpailleurs doivent désormais mettre des gants et des masques lorsqu'ils se servent du mercure. (11.5”)

BROCHURE DU GGMC ET DE L'EXPLOITATION MINIÈRE

DES ORPAILLEURS AU TRAVAIL §12. Mais certains d'entre eux ne pensent pas que le mercure soit toxique. Ronald Remy prospecte depuis plus de 40 ans à Mahdia. (7.5")

**RONALD REMY (en créole):**

RONALD REMY À L'ÉCRAN

« *Je me suis servi du mercure de 1960 jusqu'à maintenant. Si le mercure était dangereux pour la santé des gens, trois quarts de ces gens seraient déjà morts.* » (13.5")

**NARRATION:**

DRAGUE DE LA RIVIÈRE

§13. Des inspections sont conduites tous les trois mois. Si les orpailleurs sont en infraction, ils doivent payer de fortes amendes. Cela fait des années que les orpailleurs du Guyana opèrent sans aucun respect pour la santé de l'homme ni pour l'environnement – comme l'explique Noel Ramkarran, Directeur général de la Compagnie minière de Sahadeo. (25")

**NOEL RAMKARRAN (en anglais):**

NOEL RAMKARRAN À L'ÉCRAN

« *Dans le temps, nous déposions l'or dans une casserole et nous le brûlions avec du mercure. C'était malsain.* » (8")

**NARRATION:**

DRAGUE DE LA RIVIÈRE / PÊCHE

§14. Le processus de brûlage à l'air libre dispersait les vapeurs de mercure à des kilomètres à la ronde, polluant les cours d'eau et contaminant les poissons. (8")

ALAMBIC

§15. Mais tout ceci est en train de changer. Dans le cadre des nouvelles règles, l'amalgame d'or est

mis dans un alambic ou dans une boîte métallique avant d'être chauffé avec un chalumeau pour que le mercure puisse s'évaporer. Cette vapeur est retenue dans une cuvette d'eau d'où elle ne peut pas s'échapper. William Woolford, Commissaire de la Commission de la géologie et des mines du Guyana. (20")

**WILLIAM WOOLFORD (en anglais):**

WILLIAM WOOLFORD À L'ÉCRAN

« *En tant que pays, nous avons encouragé les prospecteurs à améliorer leurs méthodes. Nous les poussons à être responsables et nous pensons qu'ils répondent à notre appel.* » (8")

**NARRATION:**

REMY CHEZ LUI

§16. La survie de la prospection de l'or au Guyana est critique pour l'économie et le développement durable. Les prospecteurs comme Remy doivent suivre les nouvelles règles, mais c'est trop tard pour Charles dont la condition est devenue si grave qu'il ne peut même plus s'occuper de lui-même. (19")

**NARRATION:**

LOGO DE L'ONU

§17. Ce reportage a été préparé par Mary Ferreira pour les Nations Unies. (5")